



## 2. INTERNATIONALES GERODONTOLOGIE SYMPOSIUM BERN

### *2<sup>e</sup> SYMPOSIUM INTERNATIONAL DE GÉRODONTOLOGIE BERNE*

**Gerodontologie: Interdisziplinär  
und facettenreich**

**Freitag, 9. März 2018  
Kongress + Kursaal Bern**

**u<sup>b</sup>**

**UNIVERSITÄT  
BERN**

 **UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

***La Gérontologie: interdisciplinaire  
et à multiples facettes***

***Vendredi 9 mars 2018  
Kongress + Kursaal Berne***

**SSO**

Kongresspräsidium:  
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève  
Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern

Der Kongress ist dreisprachig. Eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten.  
*Le congrès se tient en trois langues. Une traduction simultanée français/allemand est prévue.*



## Herzlich willkommen in Bern *Bienvenue à Berne*

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen

Wir freuen uns, Sie am 9. März 2018 wieder in das Kongresszentrum + Kursaal nach Bern zum 2. Internationalen Gerodontologie Symposium der Universitäten Bern und Genf einzuladen, das auch dieses Mal unter der Schirmherrschaft der SSO steht. Das Kongressthema «Gerodontologie: Interdisziplinär und facettenreich» wird allgemeinmedizinische und rechtliche Orientierungshilfen geben, aber vor allem für den Privatzahararzt praxisbezogene prothetische, implantologische sowie präventive und konservierende Konzepte aufzeigen.

Der Tag in Bern verspricht wiederum eine höchst spannende und bereichernde Veranstaltung zu werden! Mit hervorragenden Referenten aus der Schweiz und Europa wird dieser Kongress, drei Jahre nach der erfolgreichen Erstauflage, wieder zahlreiche interessierte Fachleute anziehen. Wir gehen bei dieser zweiten Auflage wieder von 500–600 Teilnehmern aus.

Das Programm ist thematisch in drei Blöcke mit 30-minütigen Vorträgen mit jeweils anschliessender Podiumsdiskussion aufgeteilt und ist dreisprachig: Deutsch, Französisch und Englisch, eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten.

Der Kongresstag wird durch eine hochinteressante und themenbezogene Industrieausstellung begleitet und zum Abschluss besteht die Möglichkeit, die Referenten beim «meet-the-expert-Apéro» näher kennenzulernen.

Das topmoderne und grosszügige Kongresszentrum + Kursaal Bern bietet den idealen Rahmen für dieses Symposium. Es verfügt über eine erstklassige Infrastruktur bezüglich AV-Technik, Sitzkomfort, Catering und Ausstellungsräumlichkeiten. In den Pausen haben Sie einen herrlichen Ausblick auf die Altstadt von Bern, ein Unesco Weltkulturerbe.

Wir empfehlen Ihnen eine frühzeitige Anmeldung, damit Sie vom Early-Bird Tarif profitieren können.

Wir heissen Sie in Bern willkommen!

Prof. Dr. Martin Schimmel – Kongresspräsident

*Chère collègue, cher collègue*

*Nous avons le plaisir de vous inviter à nouveau au centre des congrès Kursaal de Berne le 9 mars 2018 à l'occasion du 2ème Symposium international de gérontologie des Universités de Berne et Genève qui se tiendra cette année aussi sous l'égide de la SSO. Le thème du congrès «Gérontologie: interdisciplinaire et à multiples facettes» sera l'occasion de fournir des orientations juridiques et de médecine générale, et de présenter des notions pratiques de prothèse et d'implantologie ainsi que des concepts de prévention et de traitements conservateurs destinés au quotidien des médecin-dentistes.*

*La journée à Berne promet à nouveau d'être extrêmement passionnante et intéressante ! Organisée trois ans après sa première édition couronnée de succès, ce congrès où interviennent plusieurs conférenciers de haut niveau venant de Suisse et d'Europe attirera de nouveau de nombreux experts intéressés. Nous prévoyons d'accueillir 500 à 600 participants à l'occasion de cette deuxième édition.*

*Tenu en allemand, français et anglais et accompagné d'une traduction simultanée en allemand/français, le programme se divise en trois blocs thématiques constitués d'exposés de 30 minutes suivis de débats d'experts.*

*Le congrès sera entouré d'une exposition d'industrie d'un très grand intérêt. Par la suite, un apéritif «meet-the-expert» donnera l'occasion aux participants de faire plus ample connaissance avec les intervenants.*

*Le centre des congrès Kursaal de Berne, hypermoderne et vaste, offre le cadre idéal pour ce Symposium. Il dispose d'une infrastructure de premier ordre en ce qui concerne la technique AV, le confort des sièges, la restauration et les locaux d'exposition. Pendant les pauses vous pourrez profiter d'une vue magnifique sur la vieille ville de Berne, inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.*

*Aussi, nous vous recommandons de vous inscrire sans tarder au congrès et de pouvoir profiter du tarif de pré-inscription.*

*Nous vous souhaitons la bienvenue à Berne!*

Prof. Dr. Frauke Müller – Kongresspräsidentin

# Referenten und Moderatoren

## *Experts et animateurs*

Prof. David Bartlett  
King's College London, GBR  
david.bartlett@kcl.ac.uk

Prof. Daniel Buser  
Universität Bern, SUI  
daniel.buser@zmk.unibe.ch

Dr. med. dent. Giorgio Menghini  
Universität Zürich, SUI  
giorgio.menghini@zsm.uzh.ch

Prof. Christian Besimo  
Schwyz, SUI  
christian.besimo@bluewin.ch

Dr. med. dent. Ramona Buser  
Universität Bern, SUI  
ramona.buser@zmk.unibe.ch

Prof. Hendrik Meyer-Lückel  
Universität Bern, SUI  
hendrik.meyer-lueckel@zmk.unibe.ch

Prof. Michael Bornstein  
University of Hongkong, CHN  
bornst@hku.hk

Dr. med. Reinhard Imoberdorf  
Kantonsspital Winterthur, SUI  
reinhard.imoberdorf@ksw.ch

Prof. Frauke Müller  
Université de Genève, SUI  
frauke.mueller@unige.ch

Prof. Serge Bouillaguet  
Université de Genève, SUI  
serge.bouillaguet@unige.ch

Prof. Karl-Heinz Krause  
Université de Genève, SUI  
karl-heinz.krause@unige.ch

Prof. Martin Schimmel  
Universität Bern, SUI  
martin.schimmel@zmk.unibe.ch

Prof. Urs Brägger  
Universität Bern, SUI  
urs.braegger@zmk.unibe.ch

Dr. Cristiane da Mata  
University College Cork, IRL  
cristiane.damata@ucc.ie

Prof. Andreas Stuck  
Inselhospital Bern, SUI  
andreas.stuck@insel.ch

## Kursaal Bern – *Kursaal Berne*

*Einzigartig vielfältig – une variété unique en son genre*

30 vielseitig nutzbare Räume, State of the Art-Technik, zuvorkommender Rundumservice, zentrale Lage und herrlicher Blick bis zu den Alpen: Das Kongresszentrum macht den Kursaal Bern zur führenden Adresse für Events mit bis zu 1'500 Personen. Dazu kommen ein 4-Sterne-Superior-Hotel, drei Spezialitätenrestaurant sowie das Grand Casino Bern – und das alles unter einem Dach. Der Kursaal Bern bietet eine einzigartige Angebotsvielfalt auf hohem Niveau mitten in der Hauptstadt der Schweiz.

*30 salles polyvalentes, une technologie de pointe, un service complet attentionné, une situation centrale et une magnifique vue sur les Alpes: le Centre des congrès fait du Kursaal Bern l'une des meilleures adresses pouvant accueillir des événements jusqu'à 1'500 personnes. À ces prestations s'ajoutent un hôtel supérieur 4 étoiles, trois restaurants de spécialités ainsi que le Grand Casino de Berne, tous réunis sous un même toit. Le Kursaal Bern offre une variété d'offres uniques de haute qualité en plein cœur de la capitale suisse.*



## 2. Internationales Gerodentologie Symposium «Gerodentologie: Interdisziplinär und facettenreich»

Freitag, 9. März 2018

Saal: Arena

08.45 Eröffnung des Kongresses  
Vorstellung des Programms

Martin Schimmel  
Frauke Müller

### Allgemeinmedizinische Aspekte in der Gerodentologie

Moderation: Frauke Müller

09.00 Urteilsfähigkeit und Erwachsenenschutzrecht: ein neuer rechtlicher Rahmen  
Andreas Stuck

09.30 Orale Infektionen als Ursachen von altersassoziierten Erkrankungen (französisch)  
Karl-Heinz Krause

10.00 Neue orale Antikoagulantien (NOAK) und Multimedikation  
Michael Bornstein

10.30 Kommunikation mit an Demenz erkrankten Menschen im oralmedizinischen Kontext  
Christian Besimo

11.00 **Kaffee / Industrieausstellung**  
Forum

### Konzepte in der Geroprothetik

Moderation: Urs Brägger

11.30 Funktionelle Aspekte in der Geroprothetik: Wie viele Zähne braucht man im Alter?  
(deutsch und französisch)  
Frauke Müller &  
Martin Schimmel

12.00 Minimalinvasive Implantattherapie: chirurgische und prothetische Aspekte  
Ramona Buser & Daniel Buser

12.30 The Dahl Appliance: a functional approach to treat tooth wear (englisch)  
David Bartlett

13.00 **Mittagessen / Industrieausstellung / Poster-Forum**  
Forum

### Prävention und Zahnerhaltung beim alten Menschen

Moderation: Martin Schimmel

14.00 Was der Zahnarzt über die Prävention der Malnutrition  
beim alten Menschen wissen sollte  
Reinhard Imoberdorf

14.30 Ein Mundhygienekonzept für unselbständige, betagte Menschen  
Giorgio Menghini

15.00 Endodontie: noch eine Option für ältere Patienten? (französisch)  
Serge Bouillaguet

15.30 **Kaffee / Industrieausstellung**  
Forum

16.00 Atraumatic Restorative Treatment (ART) (englisch)  
Cristiane da Mata

16.30 Minimal invasive Exkavation und Kariesinfiltration  
Hendrik Meyer-Lückel

17.00 **Podiumsdiskussion / Posterpreis**

17.15 ff **Apéro ... and meet the expert**  
Forum

Eine Simultanübersetzung Deutsch/ Französisch wird angeboten mit Ausnahme der englischsprachigen Vorträge.

# 2<sup>e</sup> Symposium International de Gérontologie Berne «La Gérontologie: interdisciplinaire et à multiples facettes»

**Vendredi 9 mars 2018**

**Salle: Arena**

08.45 Ouverture du congrès Martin Schimmel  
Présentation du programme Frauke Müller

## Aspects de médecine générale dans le cadre de la gérontologie

Animation: Frauke Müller

09.00 Capacité de discernement et droit de la protection des adultes:  
un nouveau cadre légal (allemand) Andreas Stuck

---

09.30 Infections orales comme cause de maladies liées à l'âge Karl-Heinz Krause

---

10.00 Nouveaux anticoagulants oraux et polymédication (allemand) Michael Bornstein

---

10.30 Communication avec des personnes atteintes de démence dans le  
contexte médico-oral (allemand) Christian Besimo

---

11.00 **Pause café / exposition** Forum

## Concepts de géroprothétique

Animation: Urs Brägger

11.30 Aspects fonctionnels de la géroprothétique: de combien de dents a-t-on besoin  
à un âge avancé? (allemand et français) Frauke Müller &  
Martin Schimmel

---

12.00 Aspects chirurgicaux et prothétiques des reconstructions  
implantoprotées mini-invasives (allemand) Ramona Buser & Daniel Buser

---

12.30 The Dahl Appliance: a functional approach to treat tooth wear (anglais) David Bartlett

---

13.00 **Déjeuner / exposition / poster** Forum

## Prévention et médecine dentaire restauratrice chez les personnes âgées

Animation: Martin Schimmel

14.00 Ce que le médecin-dentiste devrait savoir sur la prévention de la  
malnutrition chez les personnes âgées (allemand) Reinhard Imoberdorf

---

14.30 Un concept d'hygiène buccale pour les personnes âgées et dépendantes (allemand) Giorgio Menghini

---

15.00 L'endodontie: encore une option pour le patient âgé ? Serge Bouillaguet

---

15.30 **Pause café / exposition** Forum

---

16.00 Atraumatic Restorative Treatment (ART) (anglais) Cristiane da Mata

---

16.30 Excavation mini-invasive et infiltration de caries (allemand) Hendrik Meyer-Lückel

---

17.00 **Allocution finale / prix décernés aux posters**

---

17.15 ff **Apéritif ... and meet the expert** Forum

Une traduction simultanée français/allemand est prévue sauf pour les conférences anglaises.

# Organisation, Kontakt

## Organisation, contact

**Datum:** 9. März 2018

### **Kongresslokalität**

Kongress + Kursaal Bern

### **Wissenschaftliches Programmkomitee**

Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern  
Prof. Dr. Frauke Müller, Universität Genf

### **Organisationskomitee**

Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern  
Prof. Dr. Frauke Müller, Universität Genf  
Prof. Dr. Daniel Buser, Universität Bern  
Caroline Chételat, CCDE, Bern

### **Kongresssekretariat, Anmeldung**

Center for Continuing Dental Education, CCDE  
Marktgasse 7, 3011 Bern  
Telefon +41 31 312 43 12  
info@ccde.ch, www.ccde.ch

### **Öffnungszeiten Sekretariat**

Donnerstag, 8. März 2018, 17.00–19.00 Uhr  
Freitag, 9. März 2018, 08.00–18.00 Uhr

### **Hotelreservation**

Link auf der Website: [www.ccde.ch](http://www.ccde.ch)

### **Kongresssprache**

Der Kongress ist dreisprachig. Eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten, mit Ausnahme der englischsprachigen Vorträge.

### **Annulation**

Annulationsgebühr: CHF 100.–, keine Rückerstattung nach dem 9. Februar 2018.

### **Fortbildungskredite**

Es werden 8 Fortbildungsstunden angerechnet.

### **Programmänderung**

Der Organisator übernimmt keine Verantwortung für kurzfristige Programmänderungen und behält sich das Recht vor, das Programm jederzeit zu ändern.

### **Haftung**

Der Veranstalter kann für Unfälle, Diebstähle und Verluste von privatem Eigentum nicht haftbar gemacht werden.

### **Call for Poster Abstracts**

We only accept posters (Size A0) in English language. The abstract is limited to a max. of 300 characters. Abstracts have to be submitted before February 1st 2018 to:  
Prof. Dr. Martin Schimmel, [martin.schimmel@zmk.unibe.ch](mailto:martin.schimmel@zmk.unibe.ch)  
The poster award will be granted.

**Date:** 9 mars 2018

### **Lieu du congrès**

Kongress + Kursaal Berne

### **Commission scientifique du congrès**

Prof. Dr. Martin Schimmel, Université de Berne  
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève

### **Comité d'organisation**

Prof. Dr. Martin Schimmel, Université de Berne  
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève  
Prof. Dr. Daniel Buser, Université de Berne  
Caroline Chételat, CCDE, Bern

### **Secrétariat du congrès, Inscription**

Center for Continuing Dental Education, CCDE  
Marktgasse 7, 3011 Bern  
Téléphone +41 31 312 43 12  
info@ccde.ch, www.ccde.ch

### **Heures d'ouverture**

Jeudi 8 mars 2018, 17.00–19.00 heures  
Vendredi 9 mars 2018, 08.00–18.00 heures

### **Réservation d'hôtel**

Réservation en ligne: [www.ccde.ch](http://www.ccde.ch)

### **Langue du congrès**

Le congrès se tient en trois langues. Une traduction simultanée français/allemand est prévue sauf pour les conférences anglaises.

### **Annulation**

Frais d'annulation: CHF 100.–. Aucun remboursement après le 9 février 2018.

### **Formation continue**

8 heures de formation continue seront comptabilisées.

### **Changement de programme**

L'organisateur n'assume aucune responsabilité pour tout changement de programme à court terme et il se réserve le droit de modifier le programme en tout temps.

### **Responsabilité**

L'organisateur ne peut pas être tenu responsable en cas d'accidents, de vols et/ou de perte d'objets personnels.

# Anmeldung – Inscription

## 2. Internationales Gerodontologie Symposium Bern

**Freitag 9. März 2018**

**Kongresszentrum Kursaal Bern**

Anmeldung bis spätestens 28. Februar 2018  
Online: [www.ccde.ch](http://www.ccde.ch), E-Mail: [info@ccde.ch](mailto:info@ccde.ch)  
oder Fax +41 31 312 43 14

Nach Eingang der Anmeldung erhalten Sie die Teilnahmebestätigung / Rechnung per E-Mail.

Jede eingegangene Anmeldung ist verbindlich.  
Eine Annullierung wird mit CHF 100.– Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt.

Keine Rückerstattung nach dem 9. Februar 2018.

## 2<sup>e</sup> Symposium International de Gérontologie Berne

**Vendredi 9 mars 2018**

**Kongresszentrum Kursaal Berne**

S'inscrire jusqu'au 28 février 2018 au plus tard  
Inscription en ligne: [www.ccde.ch](http://www.ccde.ch), par  
e-mail: [info@ccde.ch](mailto:info@ccde.ch) ou par fax: +41 31 312 43 14

Après votre inscription vous recevrez la confirmation / facture par e-mail.

Chaque inscription reçue est ferme. Pour chaque annulation CHF 100.– de frais administratifs seront facturés.

Pas de remboursement après le 9 février 2018.

	<b>Early-bird Tarif bis 30.11.2017</b> <i>Frais jusqu'au 30.11.2017</i>	<b>Normaltarif ab 1.12.2017</b> <i>Frais à partir du 1.12.2017</i>
<input type="checkbox"/> Zahnarzt / Arzt <i>Médecin-dentiste / Médecin</i>	<input type="checkbox"/> CHF 420.–	<input type="checkbox"/> CHF 520.–
<input type="checkbox"/> Zahnarzt bis 3 Jahre nach Staatsexamen (mit Kopie des Staatsexamens) <i>Médecin-dentiste jusqu'à 3 ans après le diplôme fédéral</i> <i>(avec une copie du diplôme)</i>	<input type="checkbox"/> CHF 250.–	<input type="checkbox"/> CHF 350.–
<input type="checkbox"/> Assistenten in universitärer Weiterbildung 100% (mit Bestätigung der Universität) <i>Assistent(e) universitaire 100%</i> <i>(avec une confirmation de l'université)</i>	<input type="checkbox"/> CHF 150.–	<input type="checkbox"/> CHF 250.–
<input type="checkbox"/> Dentalhygieniker / Pflegefachleute <i>Hygiéniste dentaire / personnel soignant</i>	<input type="checkbox"/> CHF 250.–	<input type="checkbox"/> CHF 350.–
<input type="checkbox"/> Köpfhörer für Übersetzung <i>Ecouteurs pour la traduction</i>		

Titel / Titre académique

Frau / Madame  Herr / Monsieur

Name / Nom

Vorname / Prénom

Universität, Firma / Université, entreprise

Adresse

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Land / Pays

E-Mail

Telefon / Téléphone

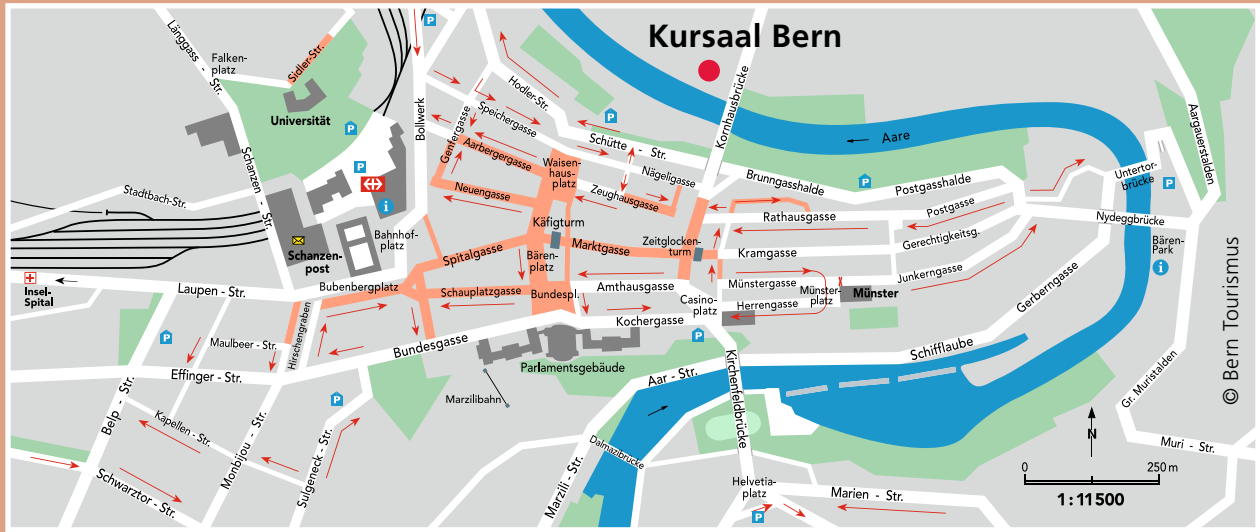
Fax

Datum / Date

Unterschrift / Signature

# Stadtplan Bern

## Plan de la ville de Berne



Kongress + Kursaal Bern • Kornhausstrasse 3 • 3013 Bern • +41 31 339 53 14 • [www.kursaal-bern.ch](http://www.kursaal-bern.ch)

### **Anfahrt mit dem öffentlichen Verkehr:**

Ab Hauptbahnhof Bern, Tram Nr. 9 in Richtung «Wankdorf Bahnhof», Haltestelle «Kursaal»

### **Trajet en transport public:**

A la gare prenez le tram n°9 en direction de «Wankdorf Bahnhof» jusqu'à l'arrêt «Kursaal»

Organisation

